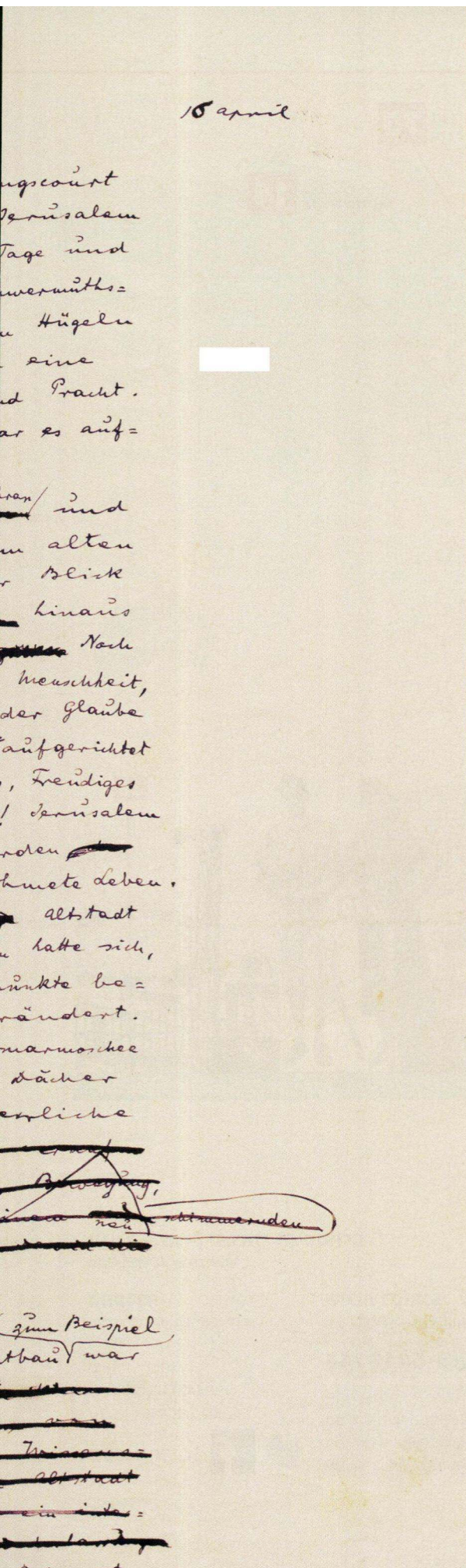


חדשות מהמוזאון

מהמציאות בחזרה לחלום

במלאות 120 שנה להוצאת ספרו של הרצל 'אלטנוילנד' מוצג במוזאון הרצל כתב היד של הרומן האוטופי. ב-1896, כשנה לאחר שהרצל החליט להקדיש את עצמו לרעיון הציוני, הוא פרסם את החוברת 'מדינת היהודים' ובה הציג את חזונו. אחרי שביקר בארץ ב-1898 וגילה שהיא מוזנחת ולא מפותחת כתב הרצל את הרומן האוטופי 'אלטנוילנד'. ברומן מתלווה צעיר יהודי משכיל ומיואש, בן דמותו של הרצל, לעשיר שמאס בחיי החברה האנושית והחליט לעבור לאי בודד. בדרכם הם מבקרים בארץ ישראל, וב-1923, כעבור שהות של עשרים שנה על האי, הם חוזרים לאירופה ועוברים שוב בארץ ישראל. השניים מופתעים לגלות עד כמה התפתחה הארץ בשנים אלה. ברומן מנצלת החברה המיישבת את היעדר הפיתוח של הארץ כדי לתכנן אותה מחדש בלי שהמצב הקיים יפריע ליישום חידושים טכנולוגיים ולהטמעת אידאולוגיה חברתית פתוחה ומתקדמת. לקוראים שעלולים לראות בספר דברי הבאי חסרי בסיס כתב הרצל על כריכת כתב היד את המשפט: Wenn ihr wollt, ist es kein Märchen – אם תרצו אין זו אגדה. הרומן יצא לאור בו זמנית בגרמנית ובעברית, והמתרגם, העיתונאי נחום סוקולוב, תרגם את שם הספר 'אלטנוילנד' – ארץ ישנה חדשה – לשם 'תל אביב'. כשמונה שנים לאחר צאת הספר בחרו אנשי אחוזת בית, לימים העיר העברית הראשונה, בשם תל אביב על פי חזונו של הרצל. כתב היד – שהתקבל בהשאלה מהארכיון הציוני המרכזי – מוצג במוזאון הרצל בתנאי שימור קפדניים בחדר העבודה המשוחזר של חוזה המדינה. במוזאון הוכנה גם תצוגה של עיקרי החזון המובע בספר, ובה השוואה מעניינת בין מסעותיו של הרצל בארץ ישראל לבין המסעות המתרחשים בסיפור. התערוכה תהיה פתוחה עד ז' בטבת תשפ"ג (31.12.2022).



הדפוס והאיור

Altneu Land

Roman

Wort:

Wenn Sie wollen,
ist es kein Wunder

Temples

Jerusalem

Erstes Capitel

Einst waren Friedrich und
bei Nacht und vom Westen her
gekommen, jetzt kamen sie
vom Osten. Einst hatten sie eine
volle Stadt des Verfalles auf
liegen gesehen, jetzt sahen sie
Stadt ~~die~~ verjüngter Regsamkeit
Einst war Jerusalem tot, jetzt
erstanden.

Sie waren von Jerich ~~her~~ ^{hierher}
standen auf dem Ölberge, auf
wundervollen Berge, von wo
so weit in die Rinde ~~der~~
schwärmen kann. ~~Das~~
war es die heilige Landschaft
noch ragten die Wahrzeichen,
vieler Zeiten und vieler Völker
hatte, aber ein Neues, Mächt
war hinzugekommen: das Le
war ein gewaltiger Körper g
~~der~~ ~~ist~~ ~~und~~
~~es~~ ~~alle~~ ~~Papst~~ ~~die~~
zwischen den sturmwindigen Ma
soviel man von diesem Ausric
merken konnte, am wenigsten
Sie sahen die Grabeskirche, die
und die anderen Kuppeln in
von einst. Nur war manches
~~das~~ ~~dazu~~ ~~entstanden~~.

~~mit~~ ~~den~~ ~~eigenthümlich~~
~~il~~ ~~die~~ ~~Frage~~ ~~war~~
~~mon~~ ~~den~~ ~~Be~~ ~~war~~
~~Antwort~~ ~~würde~~.

Jener neu schimmernde
~~die~~ ~~ausgedehnte~~ ~~P~~
der sogenannte Friedenspalast
~~die~~ ~~die~~ ~~transitional~~
Friedenspalast ~~und~~ ~~paar~~ ~~gebildet~~
~~die~~ ~~Stadt~~ ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
gestalten der Mächte
nationaler Art. Es gab da
die